



Estratto del verbale della seduta del

17.5.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

75

Oggetto:

Betreff:

Concorso pubblico per esami per la copertura di 10 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici Giudiziari siti nella provincia di Trento

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 10 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio
Fugatti

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio gestione giuridica del personale

Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des
Personals

La Giunta regionale

Visto il Decreto Legislativo 7 febbraio 2017, n. 16 “Norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti disposizioni in materia di delega di funzioni riguardanti l’attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 21 febbraio 2017, n. 43 ed entrato in vigore l’8 marzo 2017;

Vista la Legge regionale 17 marzo 2017, n. 4, e successive modificazioni, recante disposizioni urgenti concernenti la delega di funzioni riguardanti l’attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari;

Vista la legge regionale 8 agosto 2018, n. 6, e successive modificazioni, ed in particolare l’art. 8, comma 2, ai sensi del quale, fermo restando quanto previsto dall’articolo 1 della legge regionale 17 marzo 2017, n. 4 e successive modificazioni, la Regione, nelle more della definizione degli standard di funzionalità, procede alla copertura degli organici degli uffici giudiziari nel limite della dotazione organica attualmente in vigore;

Visto l’art. 4, punto 1), dello Statuto speciale di autonomia approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3 e successive modificazioni e integrazioni;

Visto il D.P.R. 3 maggio 1957, n. 686 concernente norme di esecuzione del citato Testo Unico e successive modificazioni e integrazioni;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, recante “Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione” e successive modificazioni e integrazioni ed in particolare l’art. 15 che dispone che nelle assunzioni di personale si seguirà il criterio di adeguare la composizione numerica del personale medesimo alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti nella Regione;

Visto il regolamento di esecuzione della citata legge regionale n. 23/1958, approvato con D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54 e successive modifiche e integrazioni;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. Februar 2017, Nr. 16 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol für die Delegierung von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“, das im Gesetzblatt der Republik vom 21. Februar 2017, Nr. 43 veröffentlicht wurde und am 8. März 2017 in Kraft getreten ist;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 „Dringende Bestimmungen bezüglich der Übertragung von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6 i.d.g.F. und insbesondere des Art. 8 Abs. 2, nach dem die Region unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 1 des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 i.d.g.F. in Erwartung der Festlegung der Funktionalitätsstandards für die Besetzung der Planstellen der Gerichtsämter im Rahmen der derzeit vorgesehenen Planstellen sorgt;

Aufgrund des Art. 4 Z. 1) des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des mit DPR vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilangestellten des Staates i.d.g.F.;

Aufgrund des DPR vom 3. Mai 1957, Nr. 686 betreffend Durchführungsbestimmungen zum erwähnten Einheitstext i.d.g.F.

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 „Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region“ i.d.g.F. und insbesondere aufgrund des Art. 15, laut dem bei den Einstellungen von Personal die zahlenmäßige Zusammensetzung des Personals dem Bestand der Sprachgruppen in der Region anzupassen ist;

Aufgrund der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 23/1958, genehmigt mit DPRA vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 i.d.g.F.;

Vista la legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 e successive modificazioni, ed in particolare l'art. 7;

Visto il D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, contenente tra l'altro norme sulla conoscenza della lingua italiana e tedesca;

Vista la legge 20 ottobre 1990, n. 302 "Norme a favore delle vittime del terrorismo e della criminalità organizzata";

Vista la legge 23 novembre 1998, n. 407, l'art. 82 della legge 23 dicembre 2000, n. 388 e la legge 3 agosto 2004, n. 206 contenenti nuove norme a favore delle vittime del terrorismo e della criminalità organizzata;

Vista la legge 5 febbraio 1992, n. 104 "Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate" e successive modifiche e integrazioni;

Vista la legge 12 marzo 1999, n. 68 "Norme per il diritto al lavoro dei disabili" e preso atto che la Regione ha in corso le procedure per la copertura delle quote d'obbligo di cui all'articolo 3 della legge sopra citata, fermo restando che si dovrà procedere ad una nuova verifica della copertura dei posti all'atto dell'assunzione;

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il Decreto del Presidente della Regione 16 novembre 2004, n. 7/L "Approvazione del nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 31 luglio 1993 n. 13, recante norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" così come modificato con Decreto del Presidente della Regione 20 novembre 2019, n. 83;

Visto il D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 "Regolamento recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi" e successive modifiche e integrazioni;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 i.d.g.F. und insbesondere des Art. 7;

Aufgrund des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F., in dem u. a. Bestimmungen über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache vorgesehen sind;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Oktober 1990, Nr. 302 „Bestimmungen zugunsten von Opfern des Terrorismus und der organisierten Kriminalität“;

Aufgrund des Gesetzes vom 23. November 1998, Nr. 407, des Art. 82 des Gesetzes vom 23. Dezember 2000, Nr. 388 und des Gesetzes vom 3. August 2004, Nr. 206, die neue Bestimmungen zugunsten von Opfern des Terrorismus und der organisierten Kriminalität vorsehen;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 „Rahmengesetz über die Betreuung, die soziale Integration und die Rechte der Menschen mit Behinderung“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 „Bestimmungen zum Recht auf Arbeit für Menschen mit Behinderung“ und nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Region die Verfahren für die Deckung der Pflichtquoten laut Art. 3 des oben genannten Gesetzes eingeleitet hat, unbeschadet der Notwendigkeit, zum Zeitpunkt der Einstellung die Besetzung der Stellen erneut zu überprüfen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 „Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 16. November 2004, Nr. 7/L „Genehmigung der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 31. Juli 1993, Nr. 13 betreffend Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“, geändert durch das Dekret des Präsidenten der Region vom 20. November 2019, Nr. 83;

Aufgrund des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 i.d.g.F. „Verordnung betreffend die Bestimmungen über den Zugang zu den Stellen in den öffentlichen Verwaltungen und die Modalitäten für die Durchführung der Wettbewerbe, der Einheitswettbewerbe und der weiteren Formen der Aufnahme in den öffentlichen Dienst“;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 concernente “Norme urgenti in materia di personale” e successive modifiche e integrazioni;

Visto il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa” e successive modifiche e integrazioni;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni ed integrazioni, ed in particolare gli artt. 35-bis e 53 comma 16-ter nonché l'art. 35, comma 6 ai sensi del quale per l'accesso ad amministrazioni che esercitano funzioni in materia di giustizia è richiesto il possesso delle facoltà morali e di condotta stabilite per l'ammissione ai concorsi di magistratura ordinaria;

Visto il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio e il Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, in materia di trattamento dei dati personali;

Visto il Decreto Legislativo 23 maggio 2005, n. 99 “Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino – Alto Adige concernenti modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, in materia di dichiarazioni di appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico, in provincia di Bolzano”;

Visto il Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione Digitale) e successive modificazioni;

Visto il Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198 “Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246 e successive modificazioni;

Visti gli artt. 1014 commi 3 e 4 e 678 comma 9 del Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 (Codice dell'Ordinamento Militare) concernente le riserve di posti per i militari volontari delle Forze Armate;

Visto il Decreto del Presidente della Giunta regionale 25 gennaio 2023, n. 2, con il quale è stato emanato il “Regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 il quale prevede:

1. al CAPO III, le modalità e le procedure relative alle assunzioni a tempo indeterminato

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 „Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personalwesens“ i.d.g.F.;

Aufgrund des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 „Einheitstext der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen auf dem Sachgebiet der Verwaltungsunterlagen“ i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 i.d.g.F. und insbesondere aufgrund des Art. 35-bis, des Art. 53 Abs. 16-ter und des Art. 35 Abs. 6, laut denen für den Zugang zu Verwaltungen, die Befugnisse im Justizbereich ausüben, die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen zu erfüllen sind, die für die Zulassung zu den Wettbewerben für die ordentliche Gerichtsbarkeit festgesetzt sind;

Aufgrund der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates und aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten;

Aufgrund des GvD vom 23. Mai 2005, Nr. 99 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. über die Erklärungen der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe in der Provinz Bozen“;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82 (Kodex der digitalen Verwaltung) i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 11. April 2006, Nr. 198 „Regelung in Sachen Chancengleichheit zwischen Mann und Frau im Sinne des Art. 6 des Gesetzes vom 28. November 2005, Nr. 246“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Art. 1014 Abs. 3 und 4 und des Art. 678 Abs. 9 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 15. März 2010, Nr. 66 (Militärgesetz) betreffend den Stellenvorbehalt für die Freiwilligen der Streitkräfte;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 25. Jänner 2023, Nr. 2, mit dem die „Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3“ erlassen wurde, welche Nachstehendes vorsieht:

3. Im III. Kapitel die Modalitäten und Verfahren für Einstellungen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis;

2. al CAPO V, i criteri per la valutazione dei titoli, del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento dei concorsi e delle selezioni;

Accertato che ai sensi del comma 5 dell'articolo 33 del suddetto Regolamento l'assunzione a tempo determinato viene disposta prioritariamente tra coloro che hanno conseguito l'idoneità in concorsi pubblici banditi dall'Amministrazione regionale per la medesima posizione economico-professionale o per profili professionali assimilabili purché in possesso dei requisiti richiesti e che a tal fine le relative graduatorie conservano validità per un periodo intercorrente tra la data di approvazione ed il 31 dicembre dei tre anni successivi;

Visto il Decreto del Presidente della Regione 22 settembre 2021, n. 52, con il quale è stato emanato il "Regolamento previsto dall'art. 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso";

Accertato che per l'accesso dall'esterno alla posizione economico-professionale B3, profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità);

Accertato che il 30% dei posti messi a concorso è riservato al personale regionale a tempo indeterminato inquadrato nelle posizioni economico-professionali B1/B2/B2S in possesso dei requisiti previsti dal contratto collettivo, in particolare del diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità) e di quattro anni di anzianità di servizio nelle posizioni B1/B2/B2S o, in assenza del diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità), di otto anni di anzianità di servizio nelle posizioni B1/B2/B2S;

Accertato che il 30% dei posti a concorso è riservato, ai sensi degli artt. 1014 e 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni, a favore dei volontari in ferma breve e ferma prefissata delle Forze Armate congedati senza

4. Im V. Kapitel die Kriterien für die Bewertung der Unterlagen, für die Bestimmung des Prüfungsprogramms der Wettbewerbe und Auswahlverfahren und der für das Bestehen der Wettbewerbe und Auswahlverfahren erforderlichen Mindestpunktzahl;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut Art. 33 Abs. 5 der obgenannten Verordnung bei einer Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis in erster Linie die Bewerber berücksichtigt werden, die aus den von der Regionalverwaltung für die entsprechende Berufs- und Besoldungsklasse oder ähnliche Berufsbilder ausgeschriebenen öffentlichen Wettbewerben als geeignet hervorgegangen sind, sofern sie die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, und dass zu diesem Zweck die entsprechenden Rangordnungen für den Zeitraum zwischen dem Datum ihrer Genehmigung und dem 31. Dezember des dritten darauf folgenden Jahres gültig bleiben;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 22. September 2021, Nr. 52, mit dem die „Verordnung laut Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang“ erlassen wurde;

Nach Feststellung der Tatsache, dass für den Zugang von außen zur Berufs- und Besoldungsklasse B3, Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, der Oberschulabschluss (Reifezeugnis) erforderlich ist;

Nach Feststellung der Tatsache, dass 30 % der ausgeschriebenen Stellen den Bediensteten der Region mit unbefristetem Arbeitsverhältnis vorbehalten sind, die in den Berufs- und Besoldungsklassen B1/B2/B2S eingestuft sind und die im Tarifvertrag vorgesehenen Voraussetzungen erfüllen, insbesondere den Oberschulabschluss (Reifezeugnis) und ein Dienstalter von vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1/B2/B2S bzw. – bei Nichtvorhandensein des Oberschulabschlusses (Reifezeugnisses) – ein Dienstalter von acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1/B2/B2Shaben;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut Art. 1014 und Art. 678 Abs. 9 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. 30% der ausgeschriebenen Stellen den Personen, die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst mit festgesetzter Verpflichtungszeit

demerito ovvero durante il periodo di rafferma nonché dei volontari in servizio permanente, agli ufficiali di complemento in ferma biennale e agli ufficiali in ferma prefissata che hanno completato senza demerito la ferma contratta;

Rilevato che l'Amministrazione regionale ha facoltà di conferire, secondo l'ordine di graduatoria, oltre ai posti messi a concorso, tutti quelli disponibili alla data di approvazione della graduatoria, nonché quelli che si renderanno tali per qualsiasi causa nel periodo che intercorre fra la data anzidetta ed il 31 dicembre dei tre anni successivi;

Visto il contratto collettivo 1 dicembre 2008 riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e delle Camere di commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento e Bolzano, e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto il Decreto Ministeriale 19 maggio 2015, con il quale sono state apportate modifiche alle piante organiche del personale amministrativo non dirigenziale di alcuni uffici giudiziari ed è stata fissata in 316 unità la dotazione organica degli uffici giudiziari siti in provincia di Trento, mentre stabilisce in 61 la dotazione del profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria per la provincia di Trento;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 5 dicembre 2017, n. 306, con la quale, tra il resto, è stata fissata in complessive 1.109 unità la dotazione organica del personale regionale;

Considerato che ai sensi dell'art. 1 – comma 7 del citato D.Lgs. 16/2017, le dotazioni organiche del personale amministrativo degli uffici giudiziari e gli standard di funzionalità da assicurare nei servizi devono essere definite nell'ambito di appositi accordi a carattere pluriennale con il Ministero della Giustizia e con il Ministero dell'Economia e delle Finanze;

geleistet haben und ohne Beanstandung entlassen wurden, den freiwillig Wehrdienst Leistenden während der Weiterverpflichtungszeit, den freiwillig Wehrdienst Leistenden mit unbefristeter Dienstzeit, den Offizieren mit zweijähriger Verpflichtungszeit und den Offizieren mit festgesetzter Verpflichtungszeit, die ihre Verpflichtungszeit ohne Beanstandung beendet haben, vorbehalten sind;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Regionalverwaltung der Rangordnung nach zusätzlich zu den ausgeschriebenen Stellen sämtliche zum Zeitpunkt der Genehmigung der Rangordnung verfügbaren Stellen sowie jene, die in der Zeit zwischen dem genannten Zeitpunkt und dem 31. Dezember der drei darauf folgenden Jahre aus welchem Grunde auch immer verfügbar werden sollten, besetzen kann;

Aufgrund des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol und bei den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen Dienst leistet;

Aufgrund des Ministerialdekrets vom 19. Mai 2015, mit dem die Stellenpläne des nicht im Führungsrang eingestuften Verwaltungspersonals einiger Gerichtsämter geändert wurde, wobei für die Gerichtsämter in der Provinz Trient 316 Einheiten festgelegt wurden, wobei im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin 61 Planstellen für die Provinz Trient vorgesehen wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 5. Dezember 2017, Nr. 306, in dem u.a. die Gesamtzahl der Planstellen des Personals der Region auf 1.109 Einheiten festgelegt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 1 Abs. 7 des GvD Nr. 16/2017 die Planstellen des Verwaltungspersonals der Gerichtsämter und die Funktionalitätsstandards, die in Bezug auf die Dienste zu gewährleisten sind, durch mehrjährige Abkommen mit dem Justizministerium und dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen festzulegen sind;

Accertato che allo stato degli atti, la copertura dei posti nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico-professionale B3 è la seguente:

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Besetzung der Stellen im Berufsbild Gerichtsassistentin/Gerichtsassistent, - Berufs- und Besoldungsklasse B3, Folgende ist:

DOTAZIONE ORGANICA PLANSTELLEN		POSTI OCCUPATI / BESETZTE STELLEN	POSTI LIBERI FREIE STELLEN
UFFICI TRENTO ÄMTER IN TRIENT	61	45	16

Considerato che, ai sensi dell'art. 15 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, e successive modificazioni ed integrazioni, nelle assunzioni di personale presso gli uffici delle sedi centrali e gli Uffici del Giudice di Pace si segue il criterio di adeguare la composizione numerica del personale medesimo alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti nella Regione, mentre nelle assunzioni di personale presso gli Uffici Giudiziari aventi sede in provincia di Trento e in provincia di Bolzano si applica rispettivamente la normativa vigente nelle province di Trento e di Bolzano, e che tale proporzionale è riferita alle singole carriere;

Preso atto quindi che nelle assunzioni di personale presso gli uffici giudiziari della Provincia di Trento non esiste alcuna normativa in merito alla necessità di adeguare la composizione numerica del personale alla consistenza dei gruppi linguistici;

Rilevato che nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico professionale B3 risultano complessivamente disponibili 16 posti;

Ravvisata quindi la necessità di indire un concorso pubblico per esami per assunzioni a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3 per la copertura di 10 posti a tempo indeterminato da destinare ad Uffici Giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

- di indire, per le motivazioni esposte in premessa, il concorso pubblico esami per la copertura di 10 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare ad Uffici Giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Art. 15 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 i.d.g.F. für die Einstellung von Personal bei den Zentralämtern und den Friedensgerichten vorschreibt, die Zusammensetzung des Personals der zahlenmäßigen Stärke der Sprachgruppen in der Region anzupassen ist und dass für die Einstellung von Personal bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient und in der Provinz Bozen die in der jeweiligen Provinz geltenden Bestimmungen angewandt werden, wobei der Proporz jeweils für die einzelnen Laufbahnen gilt;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass für die Einstellung von Personal bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient keine Vorschriften hinsichtlich der Anpassung des Personalbestands an die zahlenmäßige Stärke der Sprachgruppen bestehen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, insgesamt 16 Stellen frei sind;

In Anbetracht der Notwendigkeit demnach, einen öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für Einstellungen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, für die Besetzung von 10 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis für die Gerichtsämter in der Provinz Trient auszuschreiben;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,
aus den eingangs erwähnten Gründen den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 10 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin für die

Gerichtsämter in der Provinz Trient auszuschreiben;

- di approvare l'allegato bando di concorso pubblico che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
 - di definire all'interno del bando i criteri da osservare nella determinazione del programma d'esame nonché della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per l'accesso al profilo professionale in parola;
 - di disporre la pubblicazione, ai sensi dell'articolo 7, comma 1, lett. a) della Legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, di un avviso con il bando allegato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Sezione concorsi, dando atto che, dalla data di pubblicazione sul Bollettino, decorre il termine di 30 giorni per la presentazione delle relative domande di partecipazione;
 - di dare infine atto che contro la presente deliberazione sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:
 1. ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni, ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104 "Codice del processo amministrativo"
 2. ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni, ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1.199.
- die als ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses beiliegende Ausschreibung des öffentlichen Wettbewerbs zu genehmigen;
 - die Kriterien für die Bestimmung des Prüfungsprogramms des öffentlichen Wettbewerbs für den Zugang zum genannten Berufsbild sowie der für die Eignung erforderlichen Mindestpunktzahl in der Ausschreibung festzulegen;
 - eine Bekanntmachung mit beigefügter Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Sektion Wettbewerbe im Sinne des Art. 7 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 zu veröffentlichen, mit dem Hinweis, dass die Frist von 30 Tagen für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb ab dem Datum der Veröffentlichung im Amtsblatt läuft;
 - zu bestätigen, dass alternativ nachstehende Rekurse gegen diesen Beschluss eingelegt werden können:
 1. Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Region Trentino-Südtirol, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 „Verwaltungsprozessordnung“ einzulegen ist;
 2. außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1.199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (Art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).

CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA DI 10 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI ASSISTENTE GIUDIZIARIO / ASSISTENTE GIUDIZIARIA, POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE B3, PRESSO GLI UFFICI GIUDIZIARI SITI NEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA DI TRENTO

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG VON 10 STELLEN MIT UNBEFRISTETEM ARBEITS-VERHÄLTNIS IM BERUFSBILD GERICHTSASSISTENT/GERICHTSASSISTENTIN, BERUFS- UND BESOLDUNGSKLASSE B3, BEI DEN GERICHTSÄMTERN IN DER PROVINZ TRIENT

*Art. 1
Posti a concorso*

E' indetto un concorso pubblico per esami per la copertura di 10 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, presso gli Uffici Giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento.

Dei posti a concorso:

- il 30% (pari a 3 posti) è riservato ai dipendenti a tempo indeterminato della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol che risultassero idonei, in possesso di:
 - un diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità) e anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico-professionali B1, B2 e B2S;
 - ovvero di anzianità di servizio di almeno otto anni maturata nelle posizioni economico-professionali B1, B2 e B2S;
 - il 30% (pari 4 posti) è riservato, ai sensi degli artt. 1014, comma 1 e 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni, a favore dei volontari in ferma breve e ferma prefissata delle Forze Armate congedati senza demerito ovvero durante il periodo di rafferma nonché dei volontari in servizio permanente, agli ufficiali di complemento in ferma biennale e agli ufficiali in ferma prefissata che hanno completato senza demerito la ferma contratta.
- Al calcolo della riserva in parola è stata aggiunta un'ulteriore unità corrispondente a delle frazioni cumulate nelle precedenti procedure concorsuali.

Al presente bando si applicano, inoltre, le riserve indicate nell'allegato B).

*Art. 1
Ausgeschriebene Stellen*

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 10 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient ausgeschrieben.

- 30 % der ausgeschriebenen Stellen (d.h. 3 Stellen) sind den Bediensteten der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit unbefristetem Arbeitsverhältnis vorbehalten, die als geeignet hervorgehen und nachstehende Voraussetzungen erfüllen:
 - Oberschulabschluss (Reifezeugnis) und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 oder B2S;
 - oder Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 oder B2S;
- 30 % der ausgeschriebenen Stellen (d. h. 4 Stellen) sind gemäß Art. 1014 Abs. 1 und Art. 678 Abs. 9 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. folgenden Personen vorbehalten: Personen, die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst mit festgesetzter Verpflichtungszeit geleistet haben und nach Beendigung der Verpflichtungszeit ohne Beanstandung entlassen wurden, freiwillig Wehrdienst Leistende während der Weiterverpflichtungszeit, freiwillig Wehrdienst Leistende mit unbefristeter Dienstzeit, Offiziere mit zweijähriger Verpflichtungszeit und Offiziere mit festgesetzter Verpflichtungszeit, die ihre Dienstzeit ohne Beanstandung beendet haben. Bei der Berechnung des Stellenvorbehalts wurde eine weitere Stelle hinzugefügt, die sich aus kumulierten Bruchteilen vorhergehender Wettbewerbsverfahren ergibt.

Für diese Ausschreibung gelten außerdem die Stellenvorbehalte laut Anlage B).

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne ai sensi del Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Art. 2

Requisiti per l'ammissione al concorso

Per partecipare al concorso gli interessati / le interessate devono essere in possesso, alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione nonché al momento dell'eventuale assunzione in servizio, dei seguenti requisiti:

1. cittadinanza italiana o di altro Stato appartenente all'Unione Europea (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica); possono partecipare al concorso i cittadini / le cittadine degli Stati membri dell'Unione Europea, ovvero i familiari di cittadini / di cittadine appartenenti all'Unione Europea, anche se cittadini / cittadine di Stati terzi, purché siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente ed i cittadini di Paesi terzi purché siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni) in possesso dei seguenti requisiti:
 - godimento dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento;
 - essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica;
 - avere adeguata conoscenza della lingua italiana, rapportata alla categoria e figura professionale a concorso;
2. età non inferiore agli anni diciotto compiuti;
3. diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità). I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno possedere l'equipollenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichbehandlung und Chancengleichheit für Männer und Frauen im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 11. April 2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Datenschutzes im Sinne der Verordnung (EU) 2016/679 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196.

Art. 2

Zulassungsvoraussetzungen

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Bewerberinnen und Bewerber zum Ablaufdatum der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuches sowie zum Zeitpunkt der eventuellen Einstellung in den Dienst folgende Voraussetzungen erfüllen:

1. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates (die der italienischen Republik nicht angehörenden Italiener sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt); am Auswahlverfahren können auch nachstehende Personen teilnehmen: Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union und Familienangehörige von EU-Bürgerinnen/Bürgern – auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind –, sofern sie das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben; Drittstaatsangehörige, sofern sie Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung sind oder Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus (Art. 38 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 i.d.g.F.) haben, die die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:
 - Besitz der zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (bzw. Gründe für den Nichtbesitz angeben)
 - Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst
 - eine dem ausgeschriebenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache;
2. Alter über 18 Jahre;
3. Oberschulabschluss (Reifezeugnis); die Bewerberinnen und Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen einen für gleichwertig erklärten Bildungsabschluss haben oder sie müssen erklären, dass das Gleichwertigkeitsverfahren

equipollenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'ammissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;

4. idoneità fisica all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso. All'atto dell'assunzione, e comunque prima della scadenza del periodo di prova, l'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i candidati i quali / le candidate le quali possono farsi assistere da un medico di fiducia assumendosi la relativa spesa;
5. per i cittadini soggetti all'obbligo di leva: essere in posizione regolare nei confronti di tale obbligo;
6. godimento dei diritti civili e politici; non possono accedere al concorso coloro che sono stati esclusi dall'elettorato politico attivo;
7. qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6 del decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e all'art. 26 della legge 1 febbraio 1989, n. 53;
8. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici perpetua o temporanea per il periodo di riferimento; vanno comunque indicate in domanda le eventuali altre condanne riportate e gli eventuali procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza;
9. non essere stati destituiti, licenziati o dichiarati decaduti dall'impiego per aver conseguito l'assunzione mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.

L'Amministrazione regionale si riserva di provvedere all'accertamento dei suddetti requisiti e può disporre in ogni momento l'esclusione dal concorso dei concorrenti in difetto dei requisiti

(Art. 38 Abs. 3 des GvD Nr. 165/2001) eingeleitet wurde. Ist dies nicht der Fall, so verfügt die Verwaltung die Zulassung unter Vorbehalt; die Erklärung der Gleichwertigkeit des Bildungsabschlusses muss auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einstellung vorliegen;

4. Arbeitstauglichkeit in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds; zum Zeitpunkt der Einstellung oder in jedem Fall vor Ablauf der Probezeit kann die Verwaltung die Bewerberinnen und Bewerber einer ärztlichen Untersuchung unterziehen, wobei diese auf eigene Kosten den Beistand eines Vertrauensarztes in Anspruch nehmen können;
5. ordnungsgemäße Stellung in Bezug auf die Wehrpflicht (für Bürger, die der Wehrpflicht unterliegen);
6. Besitz der zivilen und politischen Rechte; wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen wurde, wird nicht zum Wettbewerb zugelassen;
7. moralische und Verhaltensvoraussetzungen nach Art. 35 Abs. 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 und des Art. 26 des Gesetzes vom 1. Februar 1989, Nr. 53;
8. Nichtvorliegen rechtskräftiger strafrechtlicher Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die ein dauerndes oder vorübergehendes Verbot – im betreffenden Zeitraum – der Bekleidung öffentlicher Ämter nach sich ziehen; im Zulassungsgesuch müssen auf jeden Fall die eventuellen weiteren Verurteilungen und die eventuellen anhängigen Strafverfahren angegeben werden, soweit die Bewerberin / der Bewerber davon Kenntnis hat;
9. die Bewerberinnen / Bewerber dürfen nicht vom Dienst enthoben, entlassen oder für verfallen erklärt worden sein, weil sie aufgrund der Vorlage gefälschter Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit eingestellt wurden oder eine mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbare Tätigkeit ausgeübt haben.

Die Regionalverwaltung behält sich vor, die Erfüllung der oben genannten Voraussetzungen zu überprüfen und zu jeder Zeit den Ausschluss der Bewerberinnen und Bewerber vom

prescritti.

Art. 3

Dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico

A) CANDIDATI / CANDIDATE RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO

I candidati / le candidate residenti in provincia di Bolzano devono allegare alla domanda di ammissione al concorso, in originale e in busta chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e s.m.i. con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, avente le caratteristiche sopra indicate, può essere prodotto anche successivamente alla scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione al concorso e comunque entro la data fissata per l'inizio della prima prova d'esame.

Chi presenta la domanda di ammissione tramite PEC deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale ed in busta chiusa, nei termini sopra indicati.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine della prova unica scritta, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei.

La presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio l'esclusione dalla procedura concorsuale.

B) CANDIDATI / CANDIDATE NON RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO

I candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano possono allegare alla domanda di ammissione al concorso, in originale e in busta

Wettbewerb zu verfügen, die die vorgeschriebenen Voraussetzungen nicht erfüllen.

Art. 3

Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung

A) IN DER PROVINZ BOZEN WOHNHAFT BEWERBERINNEN UND BEWERBER

Die in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber müssen dem Zulassungsgesuch eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 – Bozen, vor nicht mehr als 6 Monaten ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. im Original im verschlossenen Umschlag beilegen.

Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen kann auch nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuchs, jedoch auf jeden Fall innerhalb des für den Beginn der ersten Prüfung festgelegten Termins eingereicht werden.

Die Bewerberinnen und Bewerber, die das Zulassungsgesuch mittels zertifizierter E-Mail einreichen, müssen die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit in Papierform im Original und im verschlossenen Umschlag innerhalb der oben angeführten Frist abgeben.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber – am Ende der einzigen schriftlichen Prüfung geöffnet.

Ist die Bescheinigung ungültig, so wird die Bewerberin / der Bewerber von Amts wegen vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

B) NICHT IN DER PROVINZ BOZEN WOHNHAFT BEWERBERINNEN UND BEWERBER

Die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber können dem Zulassungsgesuch eine vom Landesgericht

chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e s.m.i. con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano, con le modalità e nei tempi indicati alla lettera a).

In assenza di certificazione allegata o prodotta entro i termini sopra stabiliti, i candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano verranno automaticamente aggregati al gruppo linguistico italiano, ai fini del presente concorso.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine prova unica scritta, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei.

La presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Art. 4 Domanda di ammissione

La domanda di ammissione al concorso da presentarsi alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, Via Gazzoletti 2, Trento, redatta in conformità all'Allegato D) firmata dal candidato / dalla candidata, dovrà essere presentata, entro e non oltre il 30.mo giorno decorrente dalla data di pubblicazione di specifico avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione – sezione concorsi.

La data di arrivo della domanda è stabilita e comprovata esclusivamente dalla data del protocollo.

La domanda di partecipazione alla presente procedura deve essere presentata attraverso le seguenti modalità:

1. mediante invio con posta elettronica certificata (PEC): il candidato / la candidata dovrà trasmettere la domanda **compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido**, utilizzando un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC),

Bozen, Gerichtsplatz 1 – Bozen, vor nicht mehr als 6 Monaten ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. im Original im verschlossenen Umschlag unter Beachtung der Modalitäten und Fristen laut Buchst. a) beilegen.

Wird die Bescheinigung nicht beigelegt oder nicht innerhalb der oben angegebenen Frist eingereicht, so werden die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber für die Zwecke dieses Wettbewerbs automatisch der italienischen Sprachgruppe angegliedert.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber – am Ende der einzigen schriftlichen Prüfung geöffnet.

Ist die Bescheinigung ungültig, so wird die Bewerberin/der Bewerber von Amts wegen vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

Art. 4 Zulassungsgesuch

Das gemäß dem beiliegenden Vordruck (Anlage D) abgefasste und von der Bewerberin / dem Bewerber unterzeichnete Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2 – Trient innerhalb des 30. Tages nach der Veröffentlichung der diesbezüglichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

Das Eingangsdatum des Gesuchs wird ausschließlich durch das Datum des Eingangsprotokolls bestimmt und nachgewiesen.

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist wie folgt einzureichen:

1. mittels zertifizierter E-Mail-Adresse (PEC): Die Bewerberinnen und Bewerber müssen das **ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises** innerhalb der oben angegebenen Einreichfrist von einer

alla casella di posta elettronica certificata concorsi@pec.regione.taa.it entro il termine di scadenza sopra indicato. Non verranno considerate valide le domande inviate da indirizzi di posta elettronica non certificata. E' comunque onere del candidato / della candidata verificare la ricevuta di avvenuta spedizione all'indirizzo PEC sopra specificato. Il candidato / la candidata dovrà indicare nell'oggetto del messaggio la seguente dicitura "Domanda concorso pubblico B3 Uffici giudiziari provincia di Trento – nome e cognome del partecipante / della partecipante". La domanda deve essere firmata, scansionata e allegata, in uno tra i seguenti formati: PDF (estensione pdf), PDF/A (estensione pdf), TIFF (con estensione tiff oppure tif), JPEG (estensione jpeg oppure jpg oppure jpe). Non sono accettati formati compressi (ad esempio .ZIP);

2. mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento: il candidato / la candidata dovrà inviare la domanda **compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido** indirizzandola a Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, via Gazzoletti 2, Trento entro il termine di scadenza sopra indicato. A tal fine fa fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

Non sono ammesse altre modalità di presentazione della domanda.

Ai sensi della normativa vigente si precisa che la domanda inviata con posta elettronica certificata (PEC) o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, deve essere firmata ed alla stessa deve essere allegata fotocopia (o scansione nei formati sopra descritti se inviata alla PEC) di un documento di identità in corso di validità.

Le domande inviate tramite PEC potranno essere anche sottoscritte con firma digitale, alle stesse deve essere comunque allegata fotocopia (scansione nei formati sopra descritti) di un documento di identità in corso di validità.

certificati E-Mail-Adresse an das zertifizierte elektronische Postfach concorsi@pec.regione.taa.it übermitteln. Gesuche, die von nicht zertifizierten E-Mail-Adressen gesandt werden, werden als ungültig betrachtet. Es obliegt auf jeden Fall den Bewerberinnen und Bewerbern, sich anhand der Zustellungsbestätigung zu vergewissern, dass das Zulassungsgesuch tatsächlich der oben genannten E-Mail-Adresse zugestellt wurde. Als Gegenstand der E-Mail ist folgender Text anzugeben: „Gesuch öffentlicher Wettbewerb B3 Gerichtsämter in der Provinz Trient – Vor- und Zuname der Bewerberin / des Bewerbers“. Das Gesuch muss unterzeichnet, gescannt und in einem der nachstehenden Formate beigelegt werden: PDF (Dateiendung .pdf), PDF/A (Dateiendung .pdf), TIFF (Dateiendung .tiff oder .tif), JPEG (Dateiendung .jpeg oder .jpg oder .jpe). Komprimierte Formate (z. B. .ZIP) sind nicht zugelassen;

2. mittels Einschreiben mit Rückschein: Die Bewerberinnen und Bewerber müssen **das ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises** innerhalb der oben angegebenen Einreichfrist an die Autonome Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2 – Trient senden. Es gilt der Datumsstempel des Aufgabepostamtes.

Sonstige Modalitäten für die Einreichung des Gesuchs sind nicht zulässig.

Gemäß den geltenden Bestimmungen muss ein mittels zertifizierter elektronischer Post oder per Einschreiben mit Rückschein übermitteltes Gesuch unterzeichnet sein und zusammen mit einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises (bzw. mit einer gescannten Kopie in den oben angeführten Formaten im Falle von Zusendung an das zertifizierte elektronische Postfach) zugesandt werden.

Die mittels zertifizierter elektronischer Post zugesandten Gesuche können auch digital signiert werden; in diesem Fall ist eine Kopie (bzw. eine gescannte Kopie in den oben angeführten Formaten) eines gültigen Erkennungsausweises beizulegen.

Il termine di scadenza stabilito per la presentazione è perentorio. Le domande presentate o pervenute fuori termine verranno escluse dalla procedura concorsuale.

Nella domanda di ammissione al concorso il candidato / la candidata dovrà dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli articoli 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione al concorso, previsti dal sopra indicato articolo 2 il diritto alla riserva di posto di cui all'articolo 1 del presente bando, l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato B) (per la riserva di posto), nonché l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato C) (preferenza in caso di parità di valutazione).

L'omessa indicazione nella domanda di ammissione al concorso dell'appartenenza alle categorie di cui agli Allegati B) e C) del presente bando comporta l'inapplicabilità al candidato stesso / alla candidata stessa dei benefici conseguenti all'eventuale appartenenza alle categorie predette.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di smarrimento di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato / della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione della variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati forniti dai candidati / dalle candidate tramite la

Die Einreichfrist ist bindend. Gesuche, die nicht fristgerecht einlangen, werden vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

Im Zulassungsgesuch muss die Bewerberin / der Bewerber unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden und im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte strafrechtliche Folgen gemäß Art. 75 und 76 besagten Dekrets vorgesehen sind, erklären, dass sie/er die im Art. 2 genannten Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb erfüllt sowie – sofern jeweils zutreffend – dass sie/er Anrecht auf den Stellenvorbehalt laut Art. 1 dieser Ausschreibung hat und/oder den Kategorien laut Anlage B) (Stellenvorbehalt) bzw. den Kategorien laut Anlage C) (Vorrang bei gleicher Bewertung) angehört.

Führt die Bewerberin / der Bewerber die Zugehörigkeit zu den Kategorien laut Anlage B) und C) dieser Ausschreibung nicht im Zulassungsgesuch an, so können die sich eventuell daraus ergebenden Vergünstigungen nicht angewandt werden.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und die Bewerberin / der Bewerber verliert die Vorteile, die sich eventuell aus der aufgrund der wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Anschrift durch die sich bewerbende Person oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, noch für allfällige Fehlleitungen, die nicht der Regionalverwaltung zugeschrieben werden können.

Im Sinne der Verordnung EU 679/2016 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 werden die von den Bewerberinnen und

domanda formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi all'attività concorsuale, così come illustrato nella nota informativa di cui in allegato (Allegato E).

Nella sezione amministrazione trasparente e nella pagina concorsi del sito istituzionale sono pubblicati il nome e cognome (in caso di omonimia verrà riportata anche la data di nascita) dei candidati / delle candidate che sono stati ammessi a partecipare al concorso e di coloro che sono stati ammessi a partecipare alle prove di cui si compone la presente procedura.

I dati di cui al comma precedente, avendo la finalità di comunicare ai candidati / alle candidate l'avvenuta ammissione alla procedura e la convocazione alle singole prove, rimangono pubblicati fino alla data di pubblicazione della graduatoria finale.

La graduatoria finale è pubblicata riportando il nome e cognome dei vincitori e degli idonei, per il tempo previsto dalle disposizioni di legge.

Art. 5

Valutazione delle prove d'esame

Nel concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, per la valutazione dei candidati / delle candidate la Commissione esaminatrice dispone di 60 punti così ripartiti:

- a) 30 punti per la prova scritta;
- b) 30 punti per la prova orale.

Art. 6

Prove d'esame

Il programma d'esame del concorso pubblico per l'accesso al profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, prevede una prova scritta ed una prova orale.

La prova scritta verterà sulle seguenti materie:

- elementi di diritto processuale civile;
- elementi di diritto processuale penale;
- ordinamento giudiziario;
- elementi di cancelleria.

Bewerbern im Gesuch bereitgestellten Daten unter Beachtung besagter Bestimmungen und der Datenschutzpflichten verarbeitet, um die Amtshandlungen in Zusammenhang mit dem Wettbewerbsverfahren durchzuführen, wie im beiliegenden Informationsschreiben (Anlage E) erläutert.

Im Bereich „Transparente Verwaltung“ – Sektion „Wettbewerbe“ der offiziellen Website werden Vor- und Zuname (bei Gleichnamigkeit auch das Geburtsdatum) der Bewerberinnen und Bewerber veröffentlicht, die zur Teilnahme am Wettbewerb bzw. an den für dieses Verfahren vorgesehenen Prüfungen zugelassen wurden.

Da die im vorstehenden Absatz genannten Daten dazu dienen, die Bewerberinnen und Bewerber über die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren und die Einladung zu den einzelnen Prüfungen zu informieren, bleiben sie bis zum Datum der Veröffentlichung der endgültigen Rangordnung auf der Webseite veröffentlicht.

Die endgültige Rangordnung wird mit Angabe von Vor- und Zuname der Gewinner und der für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber für die gesetzlich vorgesehene Zeit veröffentlicht.

Art. 5

Bewertung der Prüfungen

Im öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, verfügt die Prüfungskommission bei der Bewertung der Bewerber/Bewerberinnen über 60 Punkte, die wie folgt aufgeteilt sind:

- a) 30 Punkte für die schriftliche Prüfung;
- b) 30 Punkte für die mündliche Prüfung.

Art. 6

Prüfungen

Das Prüfungsprogramm des öffentlichen Wettbewerbs für den Zugang zum Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, sieht eine schriftliche und eine mündliche Prüfung vor.

Die schriftliche Prüfung betrifft nachstehende Fächer:

- Zivilprozessrecht;
- Strafprozessrecht;
- Gerichtsordnung;
- Grundzüge der Kanzleidienste.

La prova scritta potrà essere effettuata sotto forma di test a risposta multipla e/o di quesiti a risposta sintetica, anche con l'ausilio di sistemi automatizzati.

La prova avrà la durata massima di due ore; le convocazioni alla prova scritta potranno effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.

Durante la prova scritta **non** è ammessa la consultazione di alcun testo normativo.

Il diario della prova scritta e le modalità di svolgimento della stessa, verranno pubblicate sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

Non verranno inviate comunicazioni personali ai candidati e alle candidate che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet istituzionale per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Saranno ammessi alla prova orale i candidati / le candidate che nella prova scritta avranno riportato una votazione di almeno 18 punti su 30.

Il diario della prova orale e l'elenco degli ammessi, nonché le modalità di svolgimento della stessa verranno pubblicati sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

La prova orale consisterà in un colloquio e verterà, oltre che sulle materie previste per la prova scritta, anche sulle seguenti materie:

- Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;
- lettura e traduzione di un breve testo di carattere generale dall'inglese all'italiano o dall'inglese al tedesco.

Nella prova orale non è consentita la consultazione di alcun testo, appunto o manoscritto.

Die schriftliche Prüfung kann aus einem Test mit Multiple-Choice-Antworten und/oder aus kurz zu beantwortenden Fragen bestehen, wobei auch der Einsatz automatisierter Systeme vorgesehen werden kann.

Für die Durchführung der Prüfung stehen maximal zwei Stunden Zeit zur Verfügung. Die schriftliche Prüfung kann in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.

Während der schriftlichen Prüfung dürfen **keine** Gesetzestexte konsultiert werden.

Der Terminkalender der schriftlichen Prüfung und die Modalitäten für ihre Durchführung werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die Bewerberinnen und Bewerber werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die Website der Region regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerberinnen und Bewerber zugelassen, die in der schriftlichen Prüfung eine Punktzahl von mindestens 18/30 erzielt haben.

Der Terminkalender der mündlichen Prüfung, das Verzeichnis der zugelassenen Personen und die Durchführungsmodalitäten werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die mündliche Prüfung besteht aus einem Gespräch über die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen sowie über die nachstehenden Fächer:

- Sonderstatut für Trentino-Südtirol, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;
- Lesen und Übersetzen eines kurzen Textes über allgemeine Themen aus dem Englischen ins Italienische oder aus dem Englischen ins Deutsche.

Während der mündlichen Prüfung dürfen keine Texte, Notizen oder handschriftlichen Unterlagen eingesehen werden.

E', in ogni caso, precluso l'utilizzo di telefoni cellulari e di qualsiasi altro dispositivo informatico personale.

La Commissione esaminatrice, immediatamente prima dell'inizio di ciascuna prova orale, determinerà i quesiti da porre ai candidati / alle candidate per ciascuna materia d'esame e i testi delle brevi traduzioni orali. Tali quesiti e testi saranno proposti a ciascun candidato / ciascuna candidata previa estrazione a sorte.

La prova orale si intende superata con il conseguimento di una votazione di almeno 18 punti su 30.

I giudizi relativi alle prove d'esame e i criteri di valutazione delle medesime dovranno essere espressamente indicati nei verbali della Commissione esaminatrice.

L'eventuale giudizio negativo della prova scritta deve essere adeguatamente motivato e messo a verbale.

A seguito della correzione della prova scritta e al termine di ogni seduta dedicata alla prova orale, la commissione esaminatrice formerà gli elenchi dei candidati esaminati e delle candidate esaminate con l'indicazione della votazione riportata da ciascuno / ciascuna.

Il punteggio finale è determinato dalla somma dei voti conseguiti nelle prove d'esame.

Art. 7

Diario e risultati delle prove d'esame

Le date e la sede / le sedi in cui avranno luogo le prove d'esame (prova scritta e prova orale), nonché i risultati delle stesse saranno pubblicati sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni" con le seguenti modalità:

- elenco dei candidati ammessi / delle candidate ammesse alla prova scritta: entro 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima dall'effettuazione della prova.
- data e sede della prova scritta (oppure un eventuale rinvio per motivi organizzativi): entro 120 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima dell'effettuazione della prova. Nello stesso

Die Verwendung von Mobiltelefonen oder anderen persönlichen IT-Geräten ist in jedem Fall untersagt.

Die Prüfungskommission legt unmittelbar vor Beginn jeder mündlichen Prüfung die Fragen, die für jedes Prüfungsfach den Bewerberinnen/ Bewerbern zu stellen sind, und die Texte für die kurzen mündlichen Übersetzungen fest. Fragen und Texte werden dann für die einzelnen Bewerberinnen/Bewerber ausgelost.

Die mündliche Prüfung gilt bei Erreichung einer Punktzahl von mindestens 18/30 als bestanden.

Die Bewertungen der Prüfungen und die dabei angewandten Kriterien sind ausdrücklich in den Niederschriften der Prüfungskommission aufzunehmen.

Eine eventuelle negative Bewertung der schriftlichen Prüfung ist angemessen zu rechtfertigen und in der Niederschrift festzuhalten.

Nach der Bewertung der schriftlichen Prüfung und am Schluss jeder der mündlichen Prüfung gewidmeten Sitzung erstellt die Prüfungskommission das Verzeichnis der geprüften Bewerberinnen und Bewerber mit Angabe der jeweils erhaltenen Note.

Die endgültige Punktzahl ergibt sich aus der Summe der bei den einzelnen Prüfungen erreichten Noten.

Art. 7

Prüfungskalender und Prüfungsergebnisse

Datum und Ort der Prüfungen (schriftliche Prüfung und mündliche Prüfung) sowie deren Ergebnisse werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ wie folgt veröffentlicht:

- Verzeichnis der zur schriftlichen Prüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber: binnen 90 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb und mindestens 20 Tage vor Abhaltung der Prüfung;
- Datum und Ort der schriftlichen Prüfung (bzw. eventueller Aufschub der Prüfung aus Organisationsgründen): binnen 120 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb und mindestens 20 Tage vor Abhaltung der

termine l'avviso verrà pubblicato anche nel Bollettino Ufficiale della Regione.

- Come sopra indicato la prova scritta potrà effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.
- elenco dei candidati ammessi / delle candidate ammesse alla prova orale con l'indicazione della votazione riportata nella prova scritta – data e sede della prova orale: entro 60 giorni dalla data di svolgimento della prova scritta ed almeno 20 giorni prima dall'effettuazione della prova orale. Nei medesimi termini potrà essere pubblicato un eventuale rinvio per motivi organizzativi.

Le operazioni concorsuali devono concludersi, salvo proroga motivata con provvedimento del dirigente / della dirigente competente in materia del personale, entro 180 giorni dalla data di inizio dello svolgimento della prima prova d'esame.

Non rientra nel diritto alla riservatezza del candidato / della candidata la pubblicazione del proprio nominativo nella lista dei voti riportati nelle prove d'esame, pertanto il candidato / la candidata non potrà chiedere di essere tolto dai predetti elenchi.

Tutte le pubblicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto non verrà data alcuna comunicazione personale a mezzo posta dei voti conseguiti e di invito alle prove.

I candidati iscritti / le candidate iscritte al concorso che non hanno ricevuto comunicazione di esclusione dalla procedura concorsuale sono tenuti a presentarsi a sostenere le prove nella sede, nel giorno e nell'ora indicate negli avvisi pubblicati con le modalità sopra indicate muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità. La mancata presentazione dei candidati / delle candidate alla sede d'esame o la presentazione in ritardo comporterà l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa che l'ha determinata, anche indipendente dalla volontà dei singoli concorrenti / delle singole concorrenti.

Art. 8 Esclusione dal concorso

L'Amministrazione regionale può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino

Prüfung. Innerhalb genannter Frist wird die Bekanntmachung auch im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

- Wie bereits erklärt, kann die schriftliche Prüfung in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.
- Verzeichnis der zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber mit Angabe der in der schriftlichen Prüfung erzielten Punktzahl – Datum und Ort der mündlichen Prüfung: binnen 60 Tagen nach der zweiten schriftlichen Prüfung und mindestens 20 Tage vor Abhaltung der mündlichen Prüfung. Innerhalb genannter Frist kann ein eventueller Aufschub aus Organisationsgründen veröffentlicht werden.

Die Abwicklung des Wettbewerbs muss innerhalb von 180 Tagen nach Beginn der ersten Prüfung abgeschlossen sein, es sei denn, die Frist wird durch eine begründete Maßnahme der für das Personal zuständigen Führungskraft verlängert.

Da die Veröffentlichung der Namen der Bewerberinnen/Bewerber im Verzeichnis der in den Prüfungen erzielten Punktzahlen nicht unter den Schutz der Vertraulichkeit fällt, können die Betroffenen nicht verlangen, aus solchen Verzeichnissen gestrichen zu werden.

Alle Veröffentlichungen gelten für sämtliche Zwecke als Zustellung; demzufolge wird keine persönliche Mitteilung über die erzielten Punktzahlen und keine persönliche Einladung zu den Prüfungen per Post zugesandt.

Die Bewerberinnen und Bewerber, die keine Mitteilung über den Ausschluss vom Wettbewerb erhalten haben, müssen sich am Ort und Tag sowie zur Uhrzeit, die in den nach den oben angeführten Modalitäten veröffentlichten Bekanntmachungen angegeben wurden, mit einem gültigen Erkennungsausweis zur Prüfung einfinden. Finden sie sich aus welchem Grund auch immer nicht oder mit Verspätung am Ort der Prüfung ein, so werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen, auch wenn der Grund dafür nicht von ihrem Willen abhängt.

Art. 8 Ausschluss vom Wettbewerb

Die Regionalverwaltung kann die Überprüfung der in der Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen vornehmen und bis zur

all'approvazione in via definitiva delle risultanze concorsuali, l'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione sarà disposta dal dirigente competente in materia di personale con provvedimento motivato che verrà trasmesso agli interessati. Se la domanda è pervenuta via PEC il provvedimento di esclusione verrà inviato con posta elettronica certificata (PEC), mentre se la domanda è stata inviata mediante raccomandata con avviso di ricevimento il provvedimento sopra indicato verrà trasmesso con raccomandata A.R. oppure all'indirizzo e-mail indicato nella domanda.

Art. 9 Graduatoria

La graduatoria di merito sarà formata dalla Commissione esaminatrice secondo la votazione definitiva attribuita a ciascun candidato / ciascuna candidata ai sensi del precedente articolo 5.

La graduatoria dei vincitori e degli idonei del concorso sarà approvata con deliberazione della Giunta regionale, con applicazione delle riserve di cui all'art. 1 ed osservate le eventuali precedenza e preferenze di cui agli Allegati B) e C) del presente bando dichiarate nella domanda di ammissione al concorso. Le precedenza nell'assunzione vengono applicate dalla Regione Trentino Alto Adige/Südtirol solo qualora la stessa Amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale del 7 per cento rispettivamente dell'1 per cento delle categorie indicate nell'Allegato B.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, - Ufficio gestione giuridica del personale - Via Gazzoletti 2, Trento, entro e non oltre il termine di giorni 15 dalla pubblicazione dell'avviso di approvazione della graduatoria nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi.

Sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni" viene pubblicata la graduatoria finale.

endgültigen Genehmigung der Ergebnisse des Wettbewerbs zu jeder Zeit den Ausschluss vom Wettbewerb wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen verfügen.

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird von der für das Personalwesen zuständigen Führungskraft mit begründeter Maßnahme verfügt, die den Betroffenen übermittelt wird. Wurde das Gesuch mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) eingereicht, so wird die Maßnahme betreffend den Ausschluss per PEC übermittelt. Wurde das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein eingereicht, wird die Maßnahme mittels Einschreiben mit Rückschein oder an die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse übermittelt.

Art. 9 Rangordnung

Die Rangordnung wird von der Prüfungskommission aufgrund der endgültigen Bewertung erstellt, die jeder Bewerberin / jedem Bewerber im Sinne des vorstehenden Art. 5 zugewiesen wurde.

Die Rangordnung der Wettbewerbsgewinner und der für geeignet erklärten Bewerberinnen und Bewerber wird mit Beschluss der Regionalregierung unter Anwendung der im Art. 1 vorgesehenen Stellenvorbehalte sowie unter Berücksichtigung der eventuell im Zulassungsgesuch angegebenen Vorrangs- und Vorzugsberechtigungen laut Anlage B) und C) zu dieser Ausschreibung genehmigt. Der Vorrang bei der Einstellung wird von der Region Trentino-Südtirol nur in dem Falle angewandt, dass die Verwaltung den 7-Prozent-Anteil bzw. den 1-Prozent-Anteil der in der Anlage B) genannten Kategorien decken muss.

Allfällige Beschwerden bezüglich der Stelle in der Rangordnung sind bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2, Trient innerhalb 15 Tagen nach Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Genehmigung der Rangordnung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

Die endgültige Rangordnung wird auf der offiziellen Website der Region www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

La graduatoria potrà essere utilizzata:

- per l'assunzione di personale a tempo indeterminato in un profilo professionale diverso rispetto a quello previsto dal bando di concorso, previo assenso del candidato interessato / della candidata interessata, purché la collocazione avvenga nella medesima posizione economico-professionale per la quale sia richiesto lo stesso titolo di studio e attinenza di funzioni;
- per l'assunzione di personale a tempo determinato nella medesima posizione economico-professionale e/o in profili professionali assimilabili.

La graduatoria finale conserva validità per un periodo intercorrente tra la data di approvazione ed il 31 dicembre dei tre anni successivi sia per assunzioni a tempo indeterminato che determinato.

Art. 10

Presentazione dei documenti

Nel caso in cui siano trascorsi più di sei mesi dalla data di presentazione della domanda di partecipazione al concorso, ovvero i dati autocertificati nella domanda medesima abbiano subito delle modifiche, l'eventuale assunto / assunta dovrà presentare l'autocertificazione, relativamente al possesso, anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso, dei seguenti requisiti prescritti dal bando di concorso:

1. cittadinanza italiana
2. godimento dei diritti civili e politici
3. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici perpetua o temporanea per il periodo di riferimento o non aver procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza fermo restando l'obbligo di indicarli in caso contrario

I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno **consegnare** il titolo di studio tradotto e autenticato dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana, indicando l'avvenuta equipollenza del proprio titolo di studio con quello

Die Rangordnung kann für nachstehende Zwecke verwendet werden:

- für die Einstellung von Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in einem anderen Berufsbild als jenem der Wettbewerbsausschreibung – nach Zustimmung der jeweiligen Bewerberin / des jeweiligen Bewerbers –, sofern die Einstufung in die gleiche Berufs- und Besoldungsklasse erfolgt, für die derselbe Bildungsabschluss erforderlich ist und ein Zusammenhang zum Aufgabenbereich besteht;
- für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis in derselben Berufs- und Besoldungsklasse und/oder in ähnlichen Berufsbildern.

Die endgültige Rangordnung bleibt für den Zeitraum zwischen dem Datum ihrer Genehmigung und dem 31. Dezember des dritten darauf folgenden Jahres sowohl für Einstellungen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis als auch für Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis gültig.

Art. 10

Einreichung der Unterlagen

Wenn mehr als sechs Monate ab dem Datum der Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb verstrichen sind oder die Daten der im Gesuch enthaltenen Eigenbescheinigungen Änderungen erfahren haben, muss die eventuell eingestellte Person eine Eigenbescheinigung über die Erfüllung – auch zum Ablauf der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Zulassung zum Wettbewerb – der nachstehenden in der Wettbewerbsausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen einreichen:

1. italienische Staatsbürgerschaft
2. Besitz der zivilen und politischen Rechte;
3. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben; Nichtvorliegen anhängiger Strafverfahren, soweit die betreffende Person davon Kenntnis hat, unbeschadet der Verpflichtung, diese andernfalls zu melden.

Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen den übersetzten und von der zuständigen italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung beglaubigten Abschluss **aushändigen** und angeben, dass dieser als mit dem

italiano.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso; sanzioni penali sono previste dall'art. 76 del citato D.P.R. per le ipotesi di formazione o uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

I candidati / le candidate che renderanno dichiarazioni non rispondenti a verità, relative al possesso dei requisiti fondamentali per la partecipazione al concorso, verranno cancellati dalla graduatoria e il rapporto di lavoro, ove già instaurato, verrà risolto.

Art. 11

Assunzione in servizio, periodo di prova e attribuzione del trattamento economico

I vincitori / le vincitrici del concorso sono assunti / assunte in servizio nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria – posizione economico-professionale B3, livello iniziale.

Secondo quanto previsto dal comma 3 dell'art. 51 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, all'atto dell'assegnazione il candidato / la candidata accetta la sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni; in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

I candidati / le candidate assunti / assunte in servizio che non risultino in possesso dei requisiti previsti per l'assunzione o che, senza giustificato motivo, non assumano servizio entro il termine stabilito presso l'ufficio di assegnazione, decadono dalla nomina.

A seguito dell'assunzione in servizio spetta il trattamento giuridico ed economico previsto dal contratto collettivo 1 dicembre 2008, e

entsprechenden italienischen Bildungsabschluss gleichwertig erklärt wurde.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird im Sinne des Art. 71 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen; im Art. 76 des genannten DPR sind im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte strafrechtliche Sanktionen vorgesehen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und die Bewerberin / der Bewerber verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund der wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Bewerberinnen und Bewerber, die falsche Erklärungen über die Erfüllung der grundlegenden Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb abgeben, werden aus der Rangordnung gestrichen; das mit ihnen eventuell eingegangene Arbeitsverhältnis wird aufgelöst.

Art. 11

Einstellung in den Dienst, Probezeit und Zuerkennung der Besoldung

Die Wettbewerbsgewinner/-gewinnerinnen werden im Berufsbild Gerichtsassistent/ Gerichtsassistentin – Berufs- und Besoldungsklasse B3, Anfangsstufe, eingestellt.

Gemäß Art. 51 Abs. 3 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. muss die Bewerberin / der Bewerber den bei der Zuteilung der Stelle zugewiesenen Dienstsitz für mindestens sieben Jahre annehmen; während dieser Zeit kann eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Diensterfordernissen verfügt werden.

Die Ernennung in den Dienst verfällt, wenn die eingestellten Bewerberinnen und Bewerber die für die Einstellung erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen oder den Dienst beim Amt, dem sie zugeteilt werden, ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der festgesetzten Frist aufnehmen.

Infolge der Einstellung in den Dienst stehen die im Tarifvertrag vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. vorgesehene rechtliche Stellung und Besoldung

successive modificazioni ed integrazioni.

Relativamente al trattamento economico spetta:

- il trattamento fondamentale pari ad Euro 23.304,00 annui lordi comprensivo dello stipendio tabellare e dell'indennità integrativa speciale, l'indennità di funzione amministrativa o giudiziaria parte fissa nella misura di Euro 102,00 mensili lordi, l'indennità di bilinguità nella misura di Euro 250,00 mensili lordi, e l'indennità di trilinguità nella misura di Euro 125,00 mensili lordi, se spettanti;
- il seguente trattamento accessorio: l'indennità di funzione amministrativa o giudiziaria parte variabile, nella misura di Euro 114,00 mensili lordi, nonché le altre indennità e gli altri assegni eventualmente spettanti per legge ed in base al contratto in vigore.

Il periodo di prova avrà la durata di otto mesi. Durante il primo quadrimestre del periodo di prova le parti possono recedere dal contratto senza obbligo di preavviso o di indennità sostitutiva, mentre durante il secondo quadrimestre è richiesto un preavviso di dieci giorni.

I candidati / le candidate assunti / assunte in servizio, che avranno compiuto con esito positivo il periodo di cui al comma precedente, saranno assunti / assunte a tempo indeterminato e collocati nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria B3, livello iniziale.

Il periodo di prova verrà computato come servizio a tempo indeterminato a tutti gli effetti.

Art. 12

Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice sarà nominata con decreto del dirigente competente in materia di personale, secondo quanto previsto dall'art. 46 del D.P.Reg. 25 gennaio 2023, n. 2.

Art. 13

Eventuale nomina facoltativa di candidati dichiarati idonei

L'Amministrazione regionale ha facoltà di conferire, secondo l'ordine di graduatoria, oltre ai

zu.

Was die Besoldung anbelangt, stehen nachstehende Beträge zu:

- die Grundbesoldung in Höhe von 23.304,00 Euro brutto jährlich – einschließlich des Tarifgehalts und der Sonderergänzungszulage – sowie die Funktionszulage für den Verwaltungs- oder den Gerichtsbereich, fester Anteil, in Höhe von 102,00 Euro brutto monatlich, die Zweisprachigkeitszulage in Höhe von 250,00 Euro brutto monatlich und die Dreisprachigkeitszulage in Höhe von 125,00 Euro brutto monatlich, sofern zustehend;
- die nachstehenden zusätzlichen Besoldungselemente: die Funktionszulage für den Verwaltungs- oder den Gerichtsbereich, veränderlicher Anteil, in Höhe von 114,00 Euro brutto monatlich sowie die anderen Zulagen und die anderen eventuell gesetzlich und aufgrund des geltenden Tarifvertrags zustehenden Besoldungselemente.

Die Probezeit dauert acht Monate. Die Parteien können während der ersten vier Monate der Probezeit vom Vertrag zurücktreten, ohne die Kündigungsfrist einzuhalten bzw. ohne eine Entschädigung zahlen zu müssen. Im zweiten Viermonatszeitraum der Probezeit müssen sie die Kündigungsfrist von zehn Tagen einhalten.

Die in den Dienst eingestellten Bewerberinnen und Bewerber, die am Ende der im vorstehenden Absatz genannten Probezeit eine positive Bewertung erhalten haben, werden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis eingestellt und im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin – Berufs- und Besoldungsklasse B3, Anfangsstufe, eingestuft.

Die Probezeit wird für jede Wirkung als Dienst mit unbefristetem Arbeitsverhältnis berechnet.

Art. 12

Prüfungskommission

Die Prüfungskommission wird gemäß Art. 46 des D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 mit Dekret der für das Personalwesen zuständigen Führungskraft ernannt.

Art. 13

Eventuelle fakultative Ernennung von Bewerberinnen und Bewerbern, die für geeignet erklärt wurden

Die Regionalverwaltung kann der Rangordnung nach zusätzlich zu den ausgeschriebenen Stellen

posti messi a concorso, tutti quelli disponibili alla data di approvazione della graduatoria medesima, nonché quelli che si renderanno tali per qualsiasi causa nel periodo intercorrente tra la data anzidetta ed il 31 dicembre dei tre anni successivi.

*Art. 14
Norme finali*

Il Responsabile del procedimento è il Segretario generale

Per ciò che non è contemplato nel presente bando di concorso, valgono, in quanto applicabili, le norme regionali e statali vigenti in materia.

Il presente bando sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi e sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

Letto, confermato e sottoscritto.

sämtliche zum Zeitpunkt der Genehmigung der Rangordnung verfügbaren Stellen sowie jene, die in der Zeit zwischen diesem Zeitpunkt und dem 31. Dezember des dritten darauf folgenden Jahres aus irgendeinem Grund verfügbar werden sollten, besetzen.

*Art. 14
Schlussbestimmungen*

Verfahrensverantwortlicher ist der Generalsekretär.

Wofür in dieser Ausschreibung nichts vorgesehen ist, gelten – sofern anwendbar – die geltenden einschlägigen regionalen und staatlichen Bestimmungen.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe und auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“, veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

CATEGORIE AVENTI DIRITTO ALLA PRECEDENZA NELLA GRADUATORIA FINALE

A) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA (FINO AL 50% DELLE EVENTUALI ASSUNZIONI) I SOGGETTI CHE RISULTANO IN POSSESSO DELLA DICHIARAZIONE DI INVALIDITA' PREVISTA DALLA LEGGE 12 MARZO 1999, N. 68, NEI LIMITI DI SEGUITO RIPORTATI.

Nel limite del 7 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 1 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 302/90 e precisamente:

1. invalidi civili a causa di atti di terrorismo consumati in Italia;
2. invalidi civili affetti da minorazioni fisiche, psichiche o sensoriali e portatori di handicap intellettuale, che comportino una riduzione della capacità lavorativa superiore al 45 per cento
3. invalidi del lavoro con grado di invalidità superiore al 33 per cento
4. persone non vedenti o sordomute (sono considerati non vedenti coloro che sono colpiti da cecità assoluta o hanno un residuo visivo non superiore ad un decimo ad entrambi gli occhi, con eventuale correzione; si intendono sordomuti coloro che sono colpiti da sordità dalla nascita o prima dell'apprendimento della lingua parlata)
5. invalidi di guerra, invalidi civili di guerra e invalidi per servizio con minorazione ascritte dalla prima all'ottava categoria

Documentazione richiesta:

- attestazione dell'invalidità riconosciuta dalla competente Commissione medica.

Per poter fruire della riserva del posto ai sensi della Legge 68/99 il candidato deve essere iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso. Dopo l'approvazione della graduatoria l'Amministrazione regionale

KATEGORIEN MIT ANSPRUCH AUF VORRANG IN DER ENDGÜLTIGEN RANGORDNUNG

A) ES HABEN ANRECHT AUF STELLENVORBEHALT (BIS ZU 50 % DER EVENTUELLEN EINSTELLUNGEN) DIE PERSONEN IM BESITZ DER INVALIDITÄTSERKLÄRUNG GEMÄSS GESETZ VOM 12. MÄRZ 1999, NR. 68, UND ZWAR IN DEN NACHSTEHENDEN GRENZEN:

In den Grenzen von 7 Prozent der besetzten Stellen: die Kategorien gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 302/1990, und zwar:

1. Zivilinvalide wegen in Italien verübter Terroranschläge;
2. Zivilinvalide mit körperlichen, psychischen oder sensorischen Gebrechen sowie geistiger Behinderung, weshalb eine Verringerung der Arbeitstauglichkeit von mehr als 45 Prozent besteht;
3. Arbeitsinvalide mit einem Invaliditätsgrad von mehr als 33 Prozent;
4. Blinde oder Taubstumme (als Blinde werden die Personen betrachtet, die vollständig blind sind oder ein restliches Sehvermögen beider Augen von höchstens 1/10, mit eventueller Sehhilfe, haben; als Taubstumme werden die Personen betrachtet, die eine angeborene oder vor dem Erlernen des Sprechens aufgetretene Taubheit haben);
5. Kriegsinvalide, Zivilinvalide infolge von Kriegshandlungen sowie Dienstinvalide mit Gebrechen von der ersten bis zur achten Kategorie;

Erforderliche Unterlagen:

- Bescheinigung über die von der zuständigen Ärztekommision anerkannte Invalidität.

Um den Stellenvorbehalt im Sinne des Gesetzes Nr. 68/1999 in Anspruch nehmen zu können, muss die Bewerberin/der Bewerber in den Verzeichnissen-Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/1999 innerhalb des Ablaufs der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Teilnahme am Wettbewerb eingetragen sein. Nach der

presenterà richiesta all'Agenzia del lavoro di riconoscimento dell'assunzione ai fini della riserva: il candidato dovrà confermare la permanenza dello stato invalidante (con un verbale di invalidità civile in corso di validità) e dovrà risultare iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data in cui l'Agenzia del lavoro effettuerà il riconoscimento.

Nel limite dell'1 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 18 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 407/98 che risultino iscritte nell'elenco di cui all'art. 8, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68 e precisamente:

1. figli e coniugi superstiti, ovvero fratelli conviventi e a carico qualora siano gli unici superstiti, di deceduti o resi permanentemente invalidi a causa di atti di terrorismo consumati in Italia (per questa categoria non è richiesto lo stato di disoccupazione);
2. orfani e coniugi superstiti di coloro che siano deceduti per causa di lavoro, di guerra o di servizio, ovvero in conseguenza dell'aggravarsi dell'invalidità riportata per tali cause;
3. coniugi e figli di soggetti riconosciuti grandi invalidi per causa di guerra, di servizio e di lavoro;
4. profughi italiani rimpatriati.

I titoli dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Tali precedenza, fino al limite del 50% delle eventuali assunzioni, vengono applicate dalla Regione Trentino Alto-Adige solo qualora la stessa amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale rispettivamente del 7 e dell'1 per cento delle categorie sopra elencate.

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo consumati in Italia.

Genehmigung der Rangordnung wird die Regionalverwaltung bei der Agentur für Arbeit einen Antrag auf Anerkennung der Einstellung zum Zwecke des Stellenvorbehalts einreichen: Die Bewerberin / der Bewerber muss (anhand einer gültigen Niederschrift über die Feststellung der Zivilinvalidität) das Fortbestehen der Invalidität bestätigen und innerhalb des Datums, an dem die Agentur für Arbeit die Anerkennung vornehmen wird, in den Verzeichnissen/Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/1999 eingetragen sein.

In der Grenze von 1 Prozent der besetzten Stellen: die Kategorien gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 407/1998, die im Verzeichnis laut Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 eingetragen sind, und zwar:

1. Kinder und hinterbliebene Ehepartner oder in der Familie lebende und unterhaltsberechtigte Geschwister, wenn sie die einzigen Hinterbliebenen sind, von Personen, die infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorben oder ständig arbeitsunfähigen geworden sind (für diese Kategorie ist nicht die Arbeitslosigkeit als Voraussetzung vorgesehen);
2. Waisen und hinterbliebene Ehepartner von Personen, die infolge von Arbeitsunfällen oder Krieg oder im Dienst oder infolge der Verschlechterung der durch einen der vorgenannten Gründe bedingte Invalidität verstorben sind;
3. Ehepartner und Kinder von Personen, die infolge von Krieg, Dienst oder Arbeitsunfällen als schwerbehindert gelten;
4. zurückgekehrte italienische Flüchtlinge.

Die Vorrangsberechtigungen sind durch Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

Die Region Trentino-Südtirol wendet diese Vorrangsberechtigungen innerhalb der Grenze von 50 % der eventuellen Einstellungen nur dann an, wenn sie den 7-Prozent-Anteil bzw. 1-Prozent-Anteil der oben erwähnten Kategorien decken muss.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den Familien von infolge von im Krieg gefallenen Zivilpersonen gleichgestellt.

B) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA DEL 30% I MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE, CONGEDATI SENZA DEMERITO DALLE FERME CONTRATTE, NONCHE' GLI UFFICIALI DI COMPLETAMENTO IN FERMA BIENNALE E GLI UFFICIALI IN FERMA PREFISSATA CHE HANNO COMPLETATO SENZA DEMERITO LA FERMA CONTRATTA, AI SENSI DELL'ART. 678, COMMA 9 E DELL'ART. 1014 DEL DECRETO LEGISLATIVO 15 MARZO 2010, N. 66 e ss.mm. (CODICE DELL'ORDINAMENTO MILITARE).

I soggetti militari attualmente destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di un anno e di quattro anni) i VFB in ferma triennale e gli Ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata (art. 678, comma 9).

I titoli di cui al punto B) dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

B) ES HABEN ANRECHT AUF 30 %-STELLENVORBEHALT IM SINNE DES ART. 678 ABS. 9 UND DES ART. 1014 DES GESETZESVERTRETENDEN DEKRETS VOM 15. MÄRZ 2010, NR. 66 I.d.g.F. (MILITÄRGESETZBUCH) DIE PERSONEN, DIE BEI DEN STREITKRÄFTEN FREIWILLIG WEHRDIENST GELEISTET HABEN UND NACH BEENDIGUNG DER VERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN, SOWIE DIE OFFIZIERE MIT ZWEIJÄHRIGER VERPFLICHTUNGSZEIT UND DIE OFFIZIERE MIT FESTGESETZTER VERPFLICHTUNGSZEIT, DIE IHRE DIENSTZEIT OHNE BEANSTANDUNG BEENDET HABEN.

Der Stellenvorbehalt betrifft derzeit die Freiwilligen mit einjähriger bzw. vierjähriger Verpflichtungszeit (VFP1 und VFP4), die Freiwilligen mit dreijähriger Verpflichtungszeit und die Offiziere mit zweijähriger oder mit festgesetzter Verpflichtungszeit (Art. 678 Abs. 9).

Die Vorbehaltsberechtigungen laut Buchst. B) sind durch Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

TITOLI DI PREFERENZA

(art. 5, comma 4 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni)

Le categorie di cittadini che nei pubblici concorsi hanno preferenza a parità di merito e a parità di titoli sono le seguenti:

1. INSIGNITI DI MEDAGLIA AL VALOR MILITARE
2. MUTILATI ED INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
3. MUTILATI ED INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
4. MUTILATI ED INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
5. ORFANI DI GUERRA
6. ORFANI DI CADUTO PER FATTO DI GUERRA
7. ORFANI DI CADUTO PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
8. FERITI IN COMBATTIMENTO
9. INSIGNITI DI CROCE DI GUERRA O DI ALTRA ATTESTAZIONE SPECIALE DI MERITO DI GUERRA NONCHÉ I CAPI DI FAMIGLIA NUMEROSA
10. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
11. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
12. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
13. GENITORI VEDOVİ NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVİ O NON SPOSATI DEI CADUTI IN GUERRA

VORZUGSBERECHTIGUNGEN

(Art. 5 Abs. 4 des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 i.d.g.F.)

Nachstehende Personen sind in den öffentlichen Wettbewerben bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen vorzugsberechtigt:

1. TRÄGER EINER TAPFERKEITSMEDAILLE
2. KRIEGSVERSEHRTE UND KRIEGSINVALIDE EX-FRONTKÄMPFER
3. VERSEHRTE UND INVALIDE INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
4. DIENSTVERSEHRTE UND DIENSTINVALIDE (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
5. KRIEGSWAISEN
6. WAISEN VON GEFALLENEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
7. WAISEN VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
8. IM KAMPF VERWUNDETE
9. TRÄGER DES KRIEGSVERDIENSTKREUZES ODER EINER ANDEREN BESONDEREN TAPFERKEITSAUSZEICHNUNG SOWIE OBERHÄUPTER KINDERREICHER FAMILIEN
10. KINDER VON KRIEGSVERSEHRTEN UND KRIEGSINVALIDEN EX-FRONTKÄMPFERN
11. KINDER VON VERSEHRTEN UND INVALIDEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
12. KINDER VON DIENSTVERSEHRTEN UND DIENSTINVALIDEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
13. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER

VON KRIEGSGEFALENNEN

14. GENITORI VEDОВI NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDОВI O NON SPOSATI DEI CADUTI PER FATTO DI GUERRA

15. GENITORI VEDОВI NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDОВI O NON SPOSATI DEI CADUTI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO

16. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO SERVIZIO MILITARE COME COMBATTENTI

17. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO LODEVOLE SERVIZIO IN QUALITA' DI LAVORATORE DIPENDENTE, PER NON MENO DI UN ANNO, NELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE

18. CONIUGATI O NON CONIUGATI CON RIGUARDO AL NUMERO DEI FIGLI A CARICO (indicare il numero di figli a carico)

19. MUTILATI ED INVALIDI CIVILI
Documentazione necessaria per il riconoscimento: certificato rilasciato dalla commissione sanitaria regionale o provinciale attestante causa e grado di invalidità.

20. MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE CONGEDATI SENZA DEMERITO AL TERMINE DELLA FERMA O RAFFERMA

21. GLI ATLETI CHE HANNO INTRATTENUTO RAPPORTI DI LAVORO SPORTIVO CON I GRUPPI MILITARI E DEI CORPI CIVILI DELLO STATO

A parità di merito e di titoli, la preferenza è determinata:

14. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON GEFALENNEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN

15. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)

16. WER DEN MILITÄRDIENST ALS FRONTKÄMPFER GELEISTET HAT

17. WER BEI DER REGIONALVERWALTUNG ALS ARBEITNEHMER MINDESTENS EIN JAHR UNBEANSTANDETEN DIENST GELEISTET HAT

18. VERHEIRATETE ODER NICHTVERHEIRATETE PERSONEN UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER ZAHL DER UNTERHALTSBERECHTIGTEN KINDER (Anzahl der unterhaltsberechtigten Kinder angeben)

19. ZIVILVERSEHRTE UND -INVALIDE
Zum Zwecke der Anerkennung erforderliche Unterlagen: von der regionalen oder Landessanitätskommission ausgestellte Bescheinigung über die Ursache und den Grad der Invalidität

20. FREIWILLIGE DER STREITKRÄFTE, DIE AM ENDE DER VERPFLICHTUNGS- ODER WEITERVERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN

21. ATHLETINNEN UND ATHLETEN, DIE MIT MILITÄR- ODER ZIVILKORPS DES STAATES ARBEITSVERHÄLTNISSE IM SPORTBEREICH EINGEGANGEN SIND

Bei gleicher Punktzahl und gleichwertigen Vorzugsberechtigungen sind nachstehende Aspekte im Hinblick auf den Vorzug ausschlaggebend.

- a) dal numero dei figli a carico;
- b) dall'aver prestato lodevole servizio presso una pubblica Amministrazione;
- c) dalla minore età (viene preferito il candidato più giovane d'età).

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo consumati in Italia.

Tutti i titoli che danno diritto alla preferenza a parità di merito, tranne quelli di cui al punto 19), dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

- a) die Anzahl der unterhaltsberechtigten Kinder;
- b) der bei einer öffentlichen Verwaltung ohne Beanstandung geleistete Dienst;
- c) das jüngere Alter (es wird die jüngere Person bevorzugt).

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den Familien von infolge von im Krieg gefallenen Zivilpersonen gleichgestellt.

Alle bei gleicher Punktzahl geltenden Vorrangsberechtigungen mit Ausnahme jener laut Z. 19) sind durch eine Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA
DI 10 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI ASSISTENTE
GIUDIZIARIO / ASSISTENTE GIUDIZIARIA POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE B3 DA
DESTINARE AGLI UFFICI GIUDIZIARI SITI NEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA DI TRENTO
(DA INVIARE ENTRO IL xxxx)**

ALLA REGIONE TRENTO - ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Segreteria generale

Ufficio gestione giuridica del personale

Via Gazzoletti 2 - 38122 TRENTO

concorsi@pec.regione.taa.it

Il/La sottoscritto/a M ☐ / F ☐
cognome nome
nato/a a prov. di il
residente a CAP
via/piazza n. prov. di
tel. abitazione tel. cellulare
Codice fiscale

presa visione del bando del concorso pubblico per esami per la copertura presa visione del bando del
concorso pubblico per esami per la copertura di 10 posti nel profilo professionale di assistente
giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, da destinare agli Uffici
Giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento, indetto con deliberazione della Giunta regionale 17
maggio 2023, n. **XXXX**

chiede

di essere ammesso / di essere ammessa al suddetto concorso e di inviare ogni comunicazione
relativa alla presente domanda:

☐ al seguente indirizzo e-mail
o, solo per le comunicazioni di non ammissione al concorso, al seguente indirizzo postale tramite
raccomandata AR (**se non indicato le comunicazioni verranno inviate via mail**)

Via/Piazza n.
Comune/località CAP prov. di

oppure, (per i candidati / le candidate che presentano la domanda tramite PEC):

☐ al seguente indirizzo PEC

dichiara

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e
consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste
rispettivamente dagli artt. 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di
formazione o uso di atti falsi, di:

(la compilazione dei punti da 1 a 13 è obbligatoria, barrare le caselle interessate):

- 1) ☐ essere cittadino italiano / cittadina italiana.
- ☐ essere cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea (indicare il nome dello Stato):
.....
- ☐ essere familiare di cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino / cittadina di Stato terzo e titolare
- ☐ del diritto di soggiorno
 - ☐ del diritto di soggiorno permanente
- ☐ essere cittadino / cittadina di un Paese Terzo e rientrare tra i soggetto di cui all'art. 38, comma 1 o comma 3-bis del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, in particolare titolare
- ☐ del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo.
 - ☐ dello status di rifugiato.
 - ☐ dello status di protezione sussidiaria.

(DA COMPILARE DA PARTE DEI CANDIDATI / DELLE CANDIDATE NON IN POSSESSO DELLA CITTADINANZA ITALIANA)

- ☐ godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza.
- ☐ non godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza (specificare i motivi del mancato godimento)
- ☐ essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica.
- ☐ avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana rapportata al profilo professionale a concorso.
-
- 2) ☐ essere iscritto / iscritta nelle liste elettorali del Comune di:
.....
- ☐ non essere iscritto / iscritta per i seguenti motivi:
.....
-
- 3) ☐ non essere stato / stata escluso dall'elettorato politico attivo.
-
- 4) ☐ non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici.
- ☐ aver riportato condanne penali (indicare le condanne riportate con l'indicazione dell'organo giudiziario che le ha emesse e la sede del medesimo):
.....
.....
-
- 5) ☐ non essere a conoscenza di avere procedimenti penali pendenti.
- ☐ essere a conoscenza di avere i seguenti procedimenti penali pendenti (indicare estremi del procedimento, tipo di reato e organo giudiziario presso il quale è pendente):
.....
.....
-
- 6) ☐ possedere le qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165.
-
- 7) ☐ essere fisicamente idoneo / idonea all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso nonché di essere a conoscenza che all'atto dell'assunzione, e comunque prima della scadenza del periodo di prova, l'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i candidati / le candidate, i quali / le quali possono farsi assistere da un medico di fiducia assumendosi la relativa spesa.
- ☐
-

8) ☐ aver prestato / prestare servizio presso la seguente Pubblica amministrazione (in qualità di lavoratore dipendente):
.....
.....

☐ non aver prestato / prestare servizio presso Pubbliche amministrazioni (in qualità di lavoratore dipendente).

9) ☐ non essere mai stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni

☐ essere stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni per i seguenti motivi:
.....

10) ☐ non essere stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dall'impiego presso una pubblica Amministrazione per aver conseguito il medesimo mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.

11) ☐ essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado: (diploma di maturità) _____ conseguito presso l'Istituto _____ con sede _____ in data _____

Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero:

☐ aver ottenuto l'equipollenza ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001;

☐ aver avviato la procedura di riconoscimento dell'equipollenza ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001;

I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero che hanno avviato la procedura di equipollenza del titolo di studio verranno ammessi con riserva al concorso, fermo restando che l'equipollenza dovrà essere ottenuta prima dell'assunzione.

12) ☐ aver adempiuto agli obblighi di leva.

☐ essere nella seguente posizione in relazione a tali obblighi:
.....

☐ non essere soggetto agli obblighi di leva

13) ☐ di sostenere la traduzione orale di un breve testo di carattere generale prevista dal bando, (contrassegnare un'unica opzione): ☐ dall'inglese al tedesco ☐ dall'inglese all'italiano

14) ☐ essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca di:

☐ livello B1 (ex livello C) conseguito in data _____

☐ livello B2 (ex livello B) conseguito in data _____

15) ☐ aver diritto alla riserva in quanto dipendente regionale a tempo indeterminato in possesso di:

☐ di diploma di maturità e di anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico professionali B1-B2 e B2S;

☐ di anzianità di servizio di almeno otto anni maturata nelle posizioni economico professionali B1, B2 e B2S

16) ☐ aver diritto alla riserva per i volontari delle FF.AA. ai sensi degli artt. 1014 e 678 del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni in quanto:
.....
.....

17) ☐ rientrare tra i soggetti di cui all'art. 3 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 e richiedere per l'espletamento delle prove eventuali ausili (specificare quali):

.....
e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi:

.....
(alla richiesta va allegata la certificazione rilasciata dalla Commissione medica competente per territorio con indicazione dei tempi aggiuntivi e/o degli ausili di cui il candidato / la candidata dovesse avere bisogno)

18) ☐ appartenere alla/alle seguenti categorie di cui agli Allegati B) e C) del bando di concorso (precedenze e preferenze - specificare quali)

19) ☐ allegare alla domanda, **in originale in busta chiusa** (si veda art. 3 bando di concorso), il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici rilasciato dal Tribunale di Bolzano **con data di emissione non anteriore a 6 mesi dalla data di presentazione della domanda**

☐ essere in possesso del certificato di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici emesso in data e di impegnarsi a consegnarlo entro il giorno della prima prova d'esame (si veda art. 3 bando di concorso)

.....
dichiara inoltre di

20) prendere atto che il diario delle prove nonché i relativi risultati verranno comunicati tramite appositi avvisi che saranno pubblicati sul sito internet della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol nel rispetto del preavviso di almeno 20 giorni e che tali forme di pubblicità hanno valore di notifica a tutti gli effetti

21) prendere atto che non rientra nel diritto alla riservatezza la pubblicazione del proprio nominativo negli elenchi dei candidati e delle candidate ammessi / ammesse alle prove: il candidato / la candidata non potrà chiedere di essere tolto dai predetti elenchi

22) dare il proprio consenso affinché il proprio nominativo venga eventualmente trasmesso su richiesta ad altri enti pubblici e società private per eventuali assunzioni a tempo indeterminato
☐ sì ☐ no

23) accettare, in caso di assunzione a tempo indeterminato, l'assegnazione della sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni e di essere a conoscenza che in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

In tema di tutela della riservatezza si precisa che i dati di cui alla presente dichiarazione saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 in conformità a quanto indicato nella nota informativa allegata al bando.

DATA: FIRMA:

(1) **Firma:** La domanda inviata con posta elettronica certificata (PEC) o mezzo raccomandata A/R dovrà essere firmata ed alla stessa dovrà essere allegata fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Sono ammesse anche le domande sottoscritte con firma digitale.

1)	☐ die italienische Staatsangehörigkeit zu besitzen
	☐ die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Union zu besitzen (Staat

	angeben) _____
	☒ Drittstaatsangehörige/r, aber Familienangehörige/r einer EU-Bürgerin/eines EU-Bürgers zu sein und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: ☐ Aufenthaltsrecht ☐ Daueraufenthaltsrecht
	☒ Drittstaatsangehörige/r zu sein und einer der Kategorien laut Art. 38 Abs. 1 oder Abs. 3-bis des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 anzugehören und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: ☐ die Rechtsstellung eines langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigten ☐ den Flüchtlingsstatus ☐ den subsidiären Schutzstatus
	(DIESER TEIL MUSS VON DEN BEWERBERINNEN/BERWERBERN AUSGEFÜLLT WERDEN, DIE NICHT DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT BESITZEN) ☒ auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte zu besitzen ☒ im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte nicht zu besitzen (Gründe anführen) _____ ☒ alle weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen (mit Ausnahme der Staatsbürgerschaft selbst) zu besitzen ☒ eine dem ausgeschriebenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache zu haben
2)	☒ in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein ☒ aus folgenden Gründen nicht eingetragen zu sein: _____
3)	☐ nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen zu sein
4)	☐ keine rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen zu haben, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter nach sich ziehen ☐ strafrechtlich verurteilt worden zu sein (die Verurteilungen sowie das urteilsprechende Gericht samt Gerichtssitz angeben) _____ _____
5)	☐ nicht von anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein ☐ von nachstehenden anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein (Daten des Verfahrens, Art der strafbaren Handlung und Gericht, bei dem das Verfahren anhängig ist, angeben): _____
6)	☒ die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen laut Art. 35 Abs. 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 zu besitzen
7)	☒ in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds körperlich tauglich zu sein und davon in Kenntnis zu sein, dass zum Zeitpunkt der Einstellung oder in jedem Fall vor Ablauf der Probezeit die Verwaltung die Bewerberinnen und Bewerber einer ärztlichen Untersuchung unterziehen kann, wobei diese auf eigene Kosten den Beistand eines Vertrauensarztes in Anspruch nehmen können;

8)	☐ bei der nachstehenden öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten:
	☐ bei keiner öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten
9)	☐ nie vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein ☐ aus nachstehenden Gründen vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein: _____
10)	☐ nicht vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein, weil die Einstellung durch Vorlage falscher Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit erlangt wurde oder weil Tätigkeiten ausgeübt wurden, die mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbar sind
11)	☐ nachstehenden Oberschulabschluss (Reifezeugnis) zu besitzen: _____ _____ der am _____ bei der Schule _____ mit Sitz in _____ erlangt wurde Im Fall von im Ausland erworbenen Bildungsabschlüssen: ☐ die Gleichwertigkeitserklärung im Sinne des Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 erlangt zu haben ☐ das Gleichwertigkeitsverfahren im Sinne des Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 eingeleitet zu haben; Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt und das Gleichwertigkeitsverfahren eingeleitet haben, werden mit Vorbehalt zum Wettbewerb zugelassen; die Gleichwertigkeitserklärung muss auf jeden Fall vor der Einstellung erlangt werden.
12)	☐ der Wehrpflicht nachgekommen zu sein ☐ sich bezüglich der Wehrpflicht in nachstehender Stellung zu befinden: _____ ☐ nicht der Wehrpflicht zu unterliegen
13)	☐ die in der Ausschreibung vorgesehene kurze mündliche Übersetzung über allgemeine Themen wie folgt ablegen zu wollen (nur eine Option ankreuzen): ☐ aus dem Englischen ins Deutsche ☐ aus dem Englischen ins Italienische
14)	☐ folgende Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache zu besitzen: ☐ Stufe B1 (ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis C“), erlangt am _____ ☐ Stufe B2 (ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis B“), erlangt am _____
15)	☐ Anrecht auf den Stellenvorbehalt zu haben, da sie/er Regionalbedienstete/r mit unbefristetem Arbeitsverhältnis ist und nachstehende Voraussetzungen erfüllt: ☐ Oberschulabschluss und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1-B2 und B2S ☐ Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B1, B2 und B2S;
16)	☐ Anrecht auf den Stellenvorbehalt für die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst leistenden Personen im Sinne der Art. 1014 und 678 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. zu haben, da _____

17)	☐ zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu zählen und für die Durchführung der Prüfungen eventuelle Hilfsmittel (im Detail anführen) _____ sowie eventuelle Zusatzzeiten zu benötigen: _____ (Dem Gesuch ist die von der gebietlich zuständigen Ärztekommision ausgestellte Bescheinigung mit Angabe der benötigten Zusatzzeiten und/oder Hilfsmittel beizulegen.)
18)	☐ unter die nachstehende/n Kategorie/n laut Anlagen B) und C) der Wettbewerbsausschreibung zu fallen (Vorrangs- und Vorzugsberechtigungen im Detail anführen)
19)	☐ dem Gesuch die vom Landesgericht Bozen <u>frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte</u> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen <u>im Original in einem verschlossenen Umschlag</u> beizulegen (siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung) ☐ die am _____ ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu besitzen und sich zu verpflichten, diese spätestens am Tag der ersten Prüfung zu abzugeben (siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung)

Sie/Er erklärt ferner,

20)	☐ zur Kenntnis zu nehmen, dass die Prüfungstermine und die Prüfungsergebnisse durch entsprechende auf der Website der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlichte Bekanntmachungen unter Einhaltung einer mindestens zwanzigtägigen Benachrichtigungsfrist mitgeteilt werden und dass diese Form der Bekanntmachung für sämtliche Wirkungen als Zustellung gilt;
21)	☐ zur Kenntnis zu nehmen, dass die Veröffentlichung ihres/seines Namens in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber nicht unter den Datenschutz fällt: Sie/Er kann daher nicht verlangen, aus solchen Verzeichnissen gestrichen zu werden;
22)	☐ damit einverstanden zu sein, dass ihr/sein Name auf Antrag anderen öffentlichen Körperschaften und privaten Unternehmen für eine eventuelle Einstellung mit unbefristetem Arbeitsverhältnis übermittelt wird: ☐ JA ☐ NEIN
23)	☐ sofern sie/er mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellt wird, die Zuteilung zum jeweiligen Dienstsitz für mindestens sieben Jahre anzunehmen und davon in Kenntnis zu sein, dass während dieser Zeit eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Diensterfordernissen verfügt werden kann.

In Sachen Datenschutz wird präzisiert, dass die in dieser Erklärung angeführten Daten im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 gemäß dem der Wettbewerbsausschreibung beiliegenden Informationsschreiben verarbeitet werden.

DATUM: _____ UNTERSCHRIFT: _____

(1) **Unterschrift:** Wird das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post zugesandt, so muss es unterzeichnet sein und ihm die Kopie eines gültigen Erkennungsausweises beiliegen.

Es sind auch digital signierte Gesuche zulässig.

Allegato E)

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI IN CONFORMITA' AL REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL D.LGS. 196/2003

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si informa che i dati personali forniti dai candidati / dalle candidate nella domanda di ammissione al concorso pervenuti alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, Ufficio gestione giuridica del personale, verranno trattati allo scopo di procedere alle operazioni concorsuali, per eventuale assunzione e successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro medesimo sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per dare corso alla procedura, pertanto, il mancato conferimento ne provocherebbe l'arresto.

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la cd. profilazione.

I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati che, secondo le norme, sono tenuti o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati che sono oggetto di diffusione anche tramite pubblicazione in internet sono gli elenchi dei candidati / delle candidate ammessi / ammesse alle prove e la graduatoria finale.

Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol - Via Gazzoletti n. 2 – Trento, sito internet www.regione.taa.it. Il responsabile del trattamento dei dati è il Segretario generale.

Il responsabile della protezione dei dati è il Consorzio dei Comuni con sede a Trento (email servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, sito internet www.comunitrentini.it).

Anlage E)

VERARBEITUNG DER PERSONEN-BEZOGENEN DATEN GEMÄSS DER VERORDNUNG (EU) 2016/679 UND DES GvD NR.196/2003

Im Sinne der Verordnung EU 2016/679 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 wird mitgeteilt, dass die personenbezogenen Daten, welche die Bewerberinnen/Bewerber in den bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat, Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals eingegangenen Gesuchen um Zulassung zum Wettbewerb angegeben haben, für die Zwecke der Abwicklung des Wettbewerbs, der eventuellen Einstellung und des eingegangenen Arbeitsverhältnisses sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern von dazu ermächtigten Personen verarbeitet werden, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Datenschutz gewährleisten.

Die Bereitstellung der Daten ist für die Einleitung des Verfahrens obligatorisch. Werden sie nicht bereitgestellt, so wird dieses eingestellt.

Automatisierte Entscheidungsprozesse – einschließlich des sog. Profilings – sind ausgeschlossen.

Die Daten können anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten, die sie laut Gesetz kennen müssen oder dürfen, sowie anderen Rechtssubjekten, die das Recht auf Zugang haben, mitgeteilt werden.

Die in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber und in der endgültigen Rangordnung enthaltenen Daten werden auch mittels Veröffentlichung im Internet verbreitet.

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol – Via Gazzoletti 2 – Trient, Website: www.regione.taa.it. Auftragsverarbeiter ist der Generalsekretär.

Datenschutzbeauftragter ist der Gemeindenverband der Provinz Trient mit Sitz in Trient (E-Mail: servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, Website: www.comunitrentini.it).

In ogni momento nei confronti del Titolare del trattamento potranno essere esercitati i diritti di cui al Capo III del Regolamento, ovvero il diritto di chiedere l'accesso ai dati personali, la loro rettifica o integrazione qualora l'interessato li ritenga inesatti o incompleti, nonché, ove non contrastino con quanto previsto dal paragrafo 3 dell'art. 17 del Regolamento, la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento e il diritto di opporsi al loro trattamento. Ai sensi dell'art. 77, l'interessato ha altresì diritto di presentare reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali qualora ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il Regolamento.

Die Rechte laut Kapitel III der Verordnung, d. h. das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf ihre Berichtigung oder Vervollständigung, wenn die betroffene Person sie für unrichtig oder unvollständig hält, sowie das Recht auf Löschung der Daten, auf Einschränkung der Verarbeitung und auf Widerspruch gegen dieselbe – sofern dies nicht dem Art. 17 Abs. 3 der Verordnung widerspricht – können jederzeit gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung geltend gemacht werden. Im Sinne des Art. 77 hat die betroffene Person ferner das Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Verordnung verstößt.